

Señor Jefe
División Nuevas Creaciones
Dr. Jose Luis Salazar Lopez
Superintendencia de Industria y Comercio

RADICACION 11.133.742
TRAMITE 011
EVENTO 379
ACTUACION 430
Con Anexos

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-133742- -00003-0000

Fecha: 2012-02-17 12:46:12 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 11

REF: Expediente No 11.133.742 Fase Nacional Solicitud PCT Registro de Patente de Invención "SECADOR DE TUNEL PARA PRODUCTOS DE CONSTRUCCION TALES COMO LADRILLOS O BALDOSAS" a nombre de André VEGNADUZZO y Michel LEREBOURG

La suscrita vecina de Bogotá D. C., abogada titulada, identificada como aparece al pie de mi firma, actuando como apoderada en este asunto, me refiero al auto No 16328 proferido por ese despacho notificado por Anotación de Estado de Patentes del 20 de octubre de 2011, del cual solicite prorroga el 20 de diciembre de 2011 y para dar respuesta a dicho requerimiento, me permito adjuntar los siguientes documentos:

- 1) - Copia Autentica del Poder otorgado por el Señor **André VEGNADUZZO** domiciliado en 148 boulevard du Montparnasse, París FRANCIA notariado y adpostillado, con su traducción Oficial debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- 2) - Copia Autentica del Poder otorgado por el Señor **Michel LEREBOURG** domiciliado en 249 avenue de la Baumette, Agay, FRANCIA notariado y adpostillado, con su traducción Oficial debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- 3) De otra parte, adjunto un folio con el Resumen de la solicitud de patente

Agradezco se agregue este escrito al expediente de la referencia, para que se continúe con su tramitación normal.

Del señor Jefe

Maria del Consuelo Zarama Urdaneta
C. C. 21.067.863 de Usaquén
T. P. 82353

Bogotá, D. C. 17 de febrero, de 2012

Declaración notarial

Este 7 de diciembre 2011

Compareció ante mí, Notario Público, el Señor André VEGNADUZZO, residente en París, distrito 14, 148 bd de Montparnasse.

Conocido por mí, y a quien conozco como ser la persona descrita en el documento anterior y quien lo firmó, y declaró haberlo firmado para los fines e intenciones mencionados en el documento.

El Notario Público

(Firma ilegible)

Sello del Notario Jean-Pierre DAUB, Notario en París – Corte de Apelación

APOSTILLA

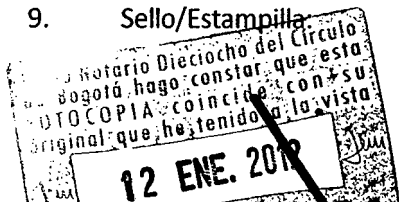
(Convention de la Haye, du 5 octobre 1961)

1. **República Francesa** **Colombia**
Este acto público
2. fue firmado por: **Notario DAUB**
3. Quien actúa en su capacidad de: **Notario**
4. Lleva el Sello de: **Su notaría**

CERTIFICADO

5. En: **París**
6. El: **12 de diciembre de 2011**
7. Por: **Procurador General de la Corte de Apelación de París**
8. No: **85455**
9. Sello/Estampilla:

10. Firma:
(Firma ilegible)
Jean MARTIN
Abogado General

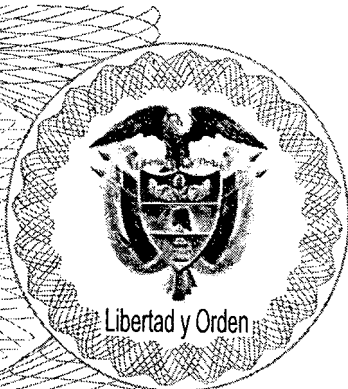


(Sello de la Corte de Apelación de París)

"La Apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla sobre el documento. Esta no significa que el contenido del documento sea correcto o que la República francesa apruebe su contenido".

Traducción oficial No. 013/2012 de un documento expedido en francés. Traducción realizada por Jeannette Insignares Melo, traductora e intérprete oficial juramentada de francés-español-francés según Resolución 5451 de 1982 del Ministerio de Justicia Colombia. Bogotá, D.C., enero 5 de 2011.

Jeannette Insignares Melo
Jeannette Insignares Melo
Traductora e intérprete oficial
Resolución 5451 del 5/11/1982



REPÚBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **INSIGNARES MELO JEANNETTE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - Á:)

El: **1/12/2012 14:22:30 PM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBM142229902**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **85455**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

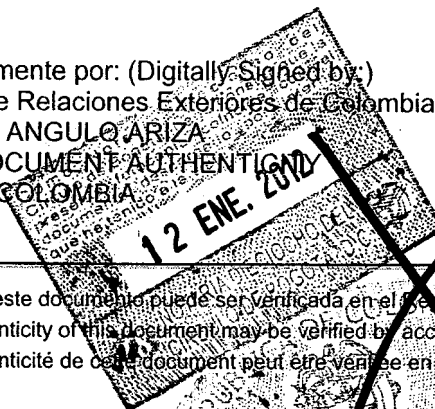
Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114166700768

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
GIOVANNY ANGULO ARIZA
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de ce document peut être vérifiée en consultant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



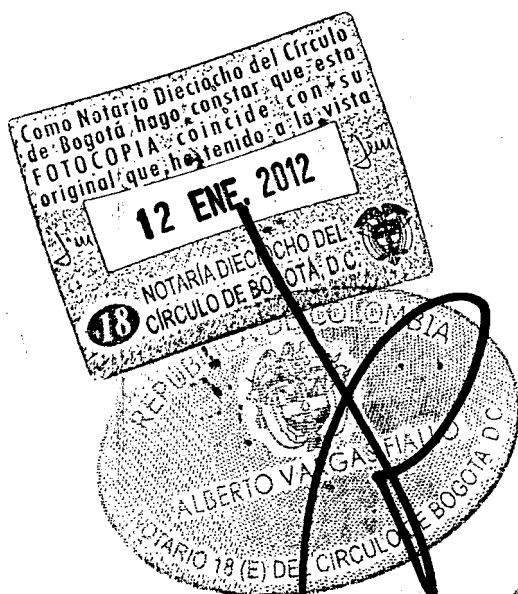
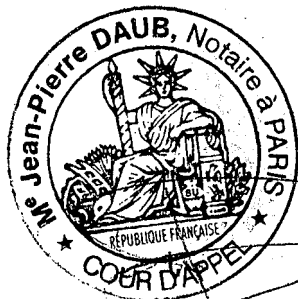
Déclaration Notariale

Ce 7^{ème} jour de décembre 2011.

A comparu personnellement devant moi, Notaire Public Monsieur Andre VEGNADURZO
demeurant à PARIS 14^{ème} arrondissement, 148 bd des
Faubourgs.

De moi connu, et connu de moi pour être la personne décrite dans, et qui a signé, le document
précédent, et il m'a déclaré qu'il l'avait signé aux fins et intentions y mentionnées.

Le Notaire Public



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française *Colombie*

Le présent acte public

2. a été signé par *de DAUB*

3. agissant en qualité de *Notaire*

4. est revêtu du sceau/timbre de *Son étude*

Attesté

5. à Paris

6. le

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris *Henri*

8. sous n° *85455*

9. Sceau :

10. Signature :

Como Notario Director del Circulo
de Bogotá hago constar que esta
FOTOCOPIA coincide con su
original que he tenido a la vista

12 ENE. 2012

NOTARIA DECIOCHO DEL
CIRCULO DE BOGOTA D.C.

MARIO VARGAS FLO

DEL CIRCULO DE BOGOTA D.C.

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou
timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est
vrai ou que la République française approuve son contenu"

El Notario Jean-Pierre DAUB, Notario en París 14, certifica la autenticidad de la firma colocada en este documento del Sr. André VEGNADUZZO.

Esta certificación de firma no confiere en ningún caso a este documento el carácter de un acto notarial: la responsabilidad del notario no puede ser cuestionada en lo que concierne al contenido de este documento.

(Firma ilegible)

Sello del Notario Jean-Pierre DAUB, Notario en París – Corte de Apelación

APOSTILLA

(Convention de la Haye, du 5 octobre 1961)

1. **República Francesa** **Colombia**
Este acto público
2. fue firmado por: **Notario DAUB**
3. Quien actúa en su capacidad de: **Notario**
4. Lleva el Sello de: **Su notaría**

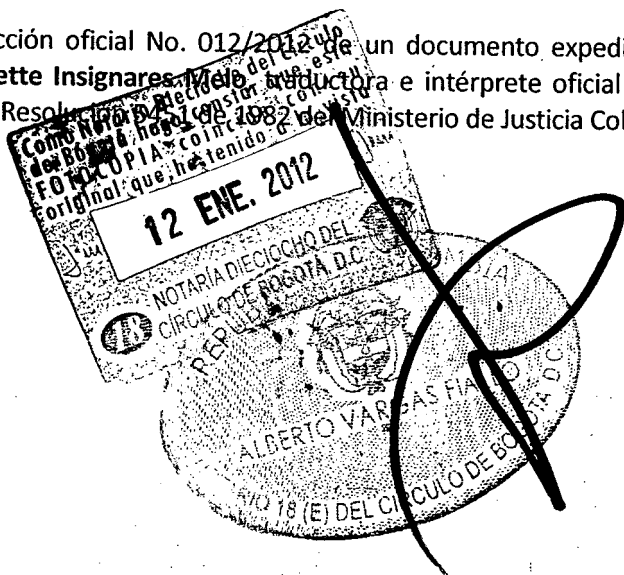
CERTIFICADO

5. En: **París**
6. El: **12 de diciembre de 2011**
7. Por: **Procurador General de la Corte de Apelación de París**
8. No: **85457**
9. Sello/Estampilla:
10. Firma:
(Firma ilegible)
Jean MARTIN
Abogado General

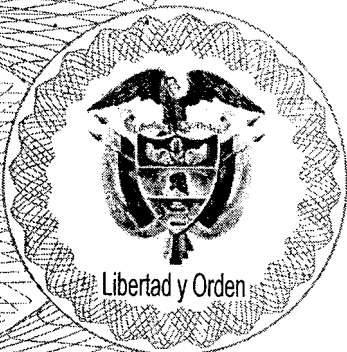
(Sello de la Corte de Apelación de París)

“La Apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla sobre el documento. Esta no significa que el contenido del documento sea correcto o que la República francesa apruebe su contenido”.

Traducción oficial No. 012/2012 de un documento expedido en francés. Traducción realizada por Jeannette Insignares Melo, traductora e intérprete oficial juramentada de francés-español-francés según Resolución 5451 del 5/11/1982 del Ministerio de Justicia Colombia. Bogotá, D.C., enero 5 de 2011.



Jeannette Insignares Melo
Jeannette Insignares Melo
Traductora e intérprete oficial
Resolución 5451 del 5/11/1982



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **INSIGNARES MELO JEANNETTE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **1/12/2012 14:22:01 PM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBM14221650**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **85457**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

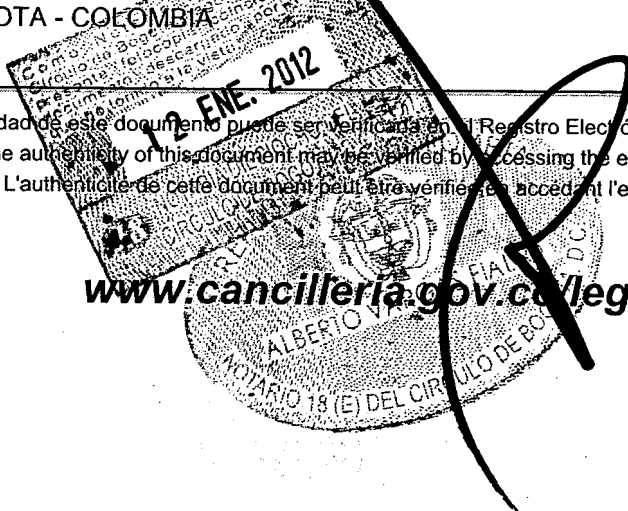
Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114166700768

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
GIOVANNY ANGULO ARIZA
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de ce document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



Batna / Colombia

3/

JOSE JOAQUIN PEREZ & CIA

INDUSTRIAL PROPERTY AGENCY

ESTABLISHED IN 1866

P.O.BOX 999

BOGOTA, COLOMBIA

E-mail: jjperez@cablenet.co and mczarama@une.net.co

POWER OF ATTORNEY FOR PATENTS AND TRADEMARKS

Yo (nosotros) abajo firmante(s) André
VEGNADUZZO
domiciliado en 148 boulevard du Montparnasse
Paris, FRANCE

The undersigned André VEGNADUZZO
domiciled in 148 boulevard du Montparnasse
Paris, FRANCE

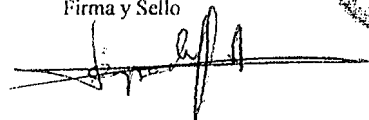
Nombra(mos) a la Dra. MARIA DEL CONSUELO ZARAMA URDANETA domiciliados en Bogotá, República de Colombia, con dirección en la calle 76 No. 8-56 de la misma ciudad, como sus representantes con poder especial amplio y suficiente para obtener la protección de nuestra Propiedad Industrial y contra la competencia desleal y recabar de las oficinas y autoridades Colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en primera o segunda instancia, la obtención de Patentes de Invención, registros de Marcas, de Modelos de Utilidad, Dibujos Industriales, de Nombres Comerciales y Enseñas, lo mismo que trasposos, extensiones, renovaciones, cambios de nombre, cambios de domicilio, registro de licencias de explotación y registro de licencias de uso; solicitar cancelaciones referentes a tales actuaciones; a cuyo efecto les faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, contestaciones, apelaciones y reclamos, solicitar la aplicación de medidas cautelares, aceptar en nuestro nombre y representación la cesión de derechos de invención y de patente de invención que se nos haga por cualquier persona, abonar todos los impuestos, cuotas y pagos determinados por la Ley, recibir todos los documentos y valores dando el descargo respectivo, llenar cualesquiera otros requisitos, desistir y tomar en fin todas las medidas que creyerán conducentes al resguardo de nuestros intereses en el campo de la Propiedad Industrial e Intelectual, en caso de presentarse oposiciones, pagar los fines que correspondan como demandantes o como demandados, con todas las demás facultades legales necesarias. Poder conferido además las facultades de recibir, desistir, transigir, comprometer, sustituir, revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

hereby appoint Dr. MARIA DEL CONSUELO ZARAMA URDANETA domiciled in Bogotá, Colombia, at calle 76 No. 8-56 as our representatives with special, ample and sufficient power to protect our Industrial Property and against unfair competition by obtaining from the offices and Colombian authorities administrative, judicial and police, in first or in second instance, Privileged Patents of Invention, Registration of Trade Marks, Utility Models and Industrial Designs, of Commercial Names and Ensigns as well as assignments, extensions, renewals, changes of name, changes of address, recordal of licenses of work and of licences of use; to file and attend to cancellation actions referring to said actings; who are empowered to take before said authorities all of the necessary steps for the purposes indicated herein, to file applications, to formulate descriptions, corrections, protests, declarations, appeals and claims, to apply for precautionary measures, to accept in our behalf and representation the assignments of rights of invention and titles of invention that may be assigned to us by any person, to pay all taxes, quotas and payments prescribed by Law, to receive all the documents and proceeds giving the corresponding acquittance or receipt, to fulfil any other requisites, to desist or withdraw and to take in fact any other measures that may be deemed conducive to the safeguard of our interests in the field of Industrial and Intellectual Property, and in case oppositions are filed to intervene as complainant or defendant, with all necessary legal faculties. This power of attorney includes the faculties to receive, desist, compromise, transact, to substitute it in all or in part, to revoke substitutions, to receive notifications and to appoint judicial or extra-judicial attorneys

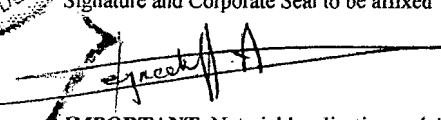
Dado y firmado en París
a los 7 días de diciembre 2011

Given and signed in Paris
on 7 décembre 2011

Firma y Sello

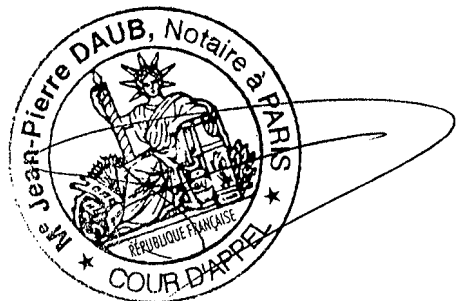


Signature and Corporate Seal to be affixed



IMPORTANT: Se requiere legalización Notarial y Apostilla

IMPORTANT: Notarial legalization and Apostille required



M^r Jean-Pierre DAUB, Notaire à PARIS 14^{ème}
Certifie véritable la signature apposée ci-contre,
de M^r André VEGNADUZZO
Cette certification de signature(s) ne peut en aucun
cas conférer au présent document le caractère d'un
acte Notarié : la responsabilité du notaire, ne peut
être mise en cause en ce qui concerne le contenu
du présent document.



(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Le présent acte public

3. agissant en qualité de... **Notaire**.....

Attesté

5. à Paris

6. le..... 12 DEC. 2011

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

8. sous-n° 285657 **Jean MARTIN**

9. Sceau :  Avocat Général

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu."



El suscrito Notario certifica la firma colocada en este documento. Del Señor Michel LEREBourg en Agay, Municipio de St Raphaël, el 29 de noviembre de 2011.

(Firma ilegible)

Sello de los Notarios Plumier – Jauffret – Notarios Socios en St. Raphaël (Var)

APOSTILLA COLOMBIA

(Convention de la Haye, du 5 octobre 1961)

1. **República Francesa**
Este acto público
2. fue firmado por: **Notario Marguerite PLUMIER - JAUFFRET**
3. Quien actúa en su capacidad de: **Notario**
4. Lleva el Sello de: **Notaría en AGAY SAINT RAPHAËL (Var)**

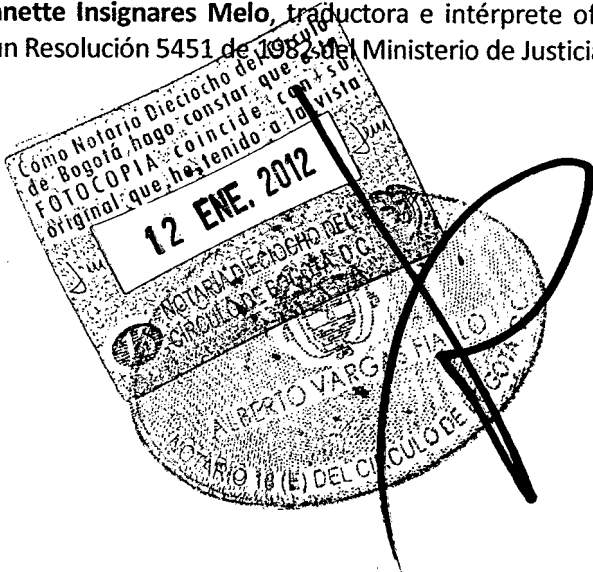
CERTIFICADO

5. En: **Aix-en-Provence**
6. El: **09 de diciembre de 2011**
7. Por: **Procurador General de la Corte de Apelación de Aix-en-Provence**
8. No: **13637**
9. Sello/Estampilla:
10. Firma:
(Firma ilegible)
Isabelle POUÉY
Abogado General 1 página

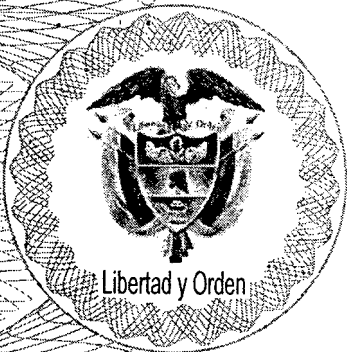
(Sello de la Corte de Apelación de Aix-en-Provence)

“La Apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla sobre el documento. Esta no significa que el contenido del documento sea correcto o que la República francesa apruebe su contenido”.

Traducción oficial No. 011/2012 de un documento expedido en francés. Traducción realizada por **Jeannette Insignares Melo**, traductora e intérprete oficial juramentada de francés-español-francés según Resolución 5451 de 1982 del Ministerio de Justicia Colombia. Bogotá, D.C., enero 5 de 2011.



Jeannette Insignares Melo
Jeannette Insignares Melo
Traductora e intérprete oficial
Resolución 5451 del 5/11/1982



REPÚBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **INSIGNARES MELO JEANNETTE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - Á:)

El: **1/12/2012 14:22:15 PM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBM142215354**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **13637**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114166700768

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
GIOVANNY ANGULO ARIZA
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de ce document peut être vérifiée en consultant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



BOGOTA, COLOMBIA

E-mail: liperez@cable.net.co and mczarama@une.net.co

Yo (nosotros) abajo firmante(s) **Michel LEREBOURG**

domiciliado en 249 avenue de la Baumette,
Agay, FRANCE

Nombra(mos) a la Dra. MARIA DEL CONSUELO ZARAMA URDANETA domiciliados en Bogotá, República de Colombia, con dirección en la calle 76 No. 8-56 de la misma ciudad, como sus representantes con poder especial amplio y suficiente para obtener la protección de nuestra Propiedad Industrial y contra la competencia desleal y recabar de las oficinas y autoridades Colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en primera o segunda instancia, la obtención de Patentes de Invención, registros de Marcas, de Modelos de Utilidad, Dibujos Industriales, de Nombres Comerciales y Enseñas, lo mismo que trasposos, extensiones, renovaciones, cambios de nombre, cambios de domicilio, registro de licencias de explotación y registro de licencias de uso; solicitar cancelaciones referentes a tales actuaciones; a cuyo efecto les faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, contestaciones, apelaciones y reclamos, solicitar la aplicación de medidas cautelares, aceptar en nuestro nombre y representación la cesión de derechos de invención y de patente de invención que se nos haga por cualquier persona, abonar todos los impuestos, cuotas y pagos determinados por la Ley, recibir todos los documentos y valores dando el descargo respectivo, llenar cualesquiera otros requisitos, desistir y tomar en fin todas las medidas que creyera conducentes al resguardo de nuestros intereses en el campo de la Propiedad Industrial e Intelectual, para el caso de presentarse oposiciones para que intervengan como demandantes o como demandados con todas las facultades legales necesarias. Este poder comprende además las facultades de recibir, desistir, transigir, comprometer, sustituir, revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Dado y firmado en
a los días de

Firma y Sello

The undersigned **Michel LEREBOURG**

domiciled in 249 avenue de la Baumette,
Agay, FRANCE

hereby appoint Dr. MARIA DEL CONSUELO ZARAMA URDANETA domiciled in Bogotá, Colombia, at calle 76 No. 8-56 as our representatives with special, ample and sufficient power to protect our Industrial Property and against unfair competition by obtaining from the offices and Colombian authorities administrative, judicial and police, in first or in second instance, Privileged Patents of Invention, Registration of Trade Marks, Utility Models and Industrial Designs, of Commercial Names and Ensigns as well as assignments, extensions, renewals, changes of name, changes of address, recordal of licenses of work and of licences of use; to file and attend to cancellation actions referring to said actings; who are empowered to take before said authorities all of the necessary steps for the purposes indicated herein, to file applications, to formulate descriptions, corrections, protests, declarations, appeals and claims, to apply for precautionary measures, to accept in our behalf and representation the assignments of rights of invention and titles of invention that may be assigned to us by any person, to pay all taxes, quotas and payments prescribed by Law, to receive all the documents and proceeds giving the corresponding acquittance or receipt, to fulfil any other requisites, to desist or withdraw and to take in fact any other measures that may be deemed conducive to the safeguard of our interests in the field of Industrial and Intellectual Property, and in case oppositions are filed to intervene as complainant or defendant, with all necessary legal faculties. This power of attorney includes the faculties to receive, desist, compromise, transact, to substitute it in all or in part, to make substitutions, to receive notifications and to appoint judicial or extra-judicial attorneys

Given and signed in

Signature and Corporate Seal to be affixed

IMPORTANTE: Se requiere legalización Notarial y Apostilla

IMPORTANT: Notarial Legalization and Apostille required

Le Notaire soussigné certifie la signature ci-dessus
apposée de Monsieur HENRI CERFBOURS
A Agay, Commune de St Raphaël, le 29 Novembre 2011



APOSTILLE *Colombie*
Convention de La Haye du 5 octobre 1961

- 1- République Française
Le présent acte public
- 2- a été signé par Me Marguerite PLUMIER-
JAUFFRET
- 3- agissant en qualité de Notaire
- 4- est revêtu du sceau de l'Etude notariale à AGAY
SAINT-RAPHAEL (Var):

Attesté

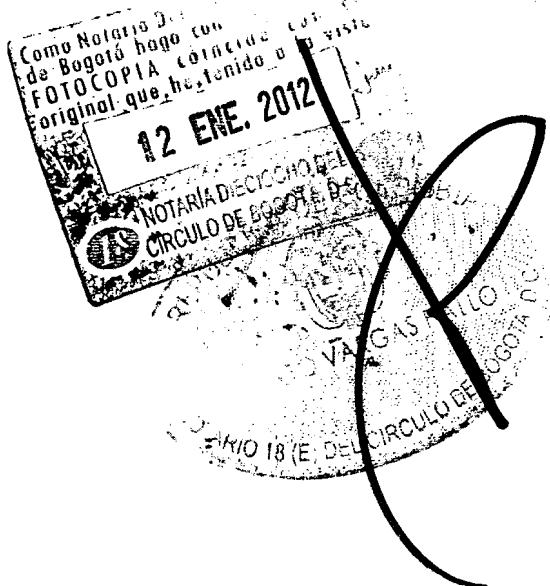
- 5- à AIX-en-PROVENCE
- 6- le 09 décembre 2011:
- 7- Par le Procureur Général près la Cour d'Appel
d'AIX-EN-PROVENCE.
- 8- sous le n° 12639
- 9- Sceau
- 10- Signature



Isabelle POUEY
Substitut Général

Isabelle

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République Française approuve son contenu".



RESUMEN

La Invención consiste en un secador que comprende un túnel inferior (110) y un túnel superior (120) conectados en cada extremo por un pozo (130, 140) desplazándose por este trayecto en bucle una cadena transportadora (150) de la que están suspendidos cestos (155) para recibir los productos que van a secarse. La cadena (150) pasa de un trayecto horizontal a un trayecto vertical (o viceversa) en la unión de un túnel (110,120) o de un pozo (130, 140) mediante una transmisión en ángulo (151-154) del trayecto rectangular y en el pozo en transmisión de polea (151A-154A) al final de la ruta horizontal se completa con una polea de desvío (151B-154B) instalada en el pozo para que la cadena siga un camino inclinado que corresponde sustancialmente a la hipotenusa del triangulo rectángulo que tiene un lado vertical igual a la altura de la canasta (155) hasta el punto de suspensión de la cadena (150) y un lado horizontal igual a la mitad de ancho de la canasta (155).